



Traduction Bernard Brajzblat sous le contrôle du Rav A.Sénior de Créteil



29 Novembre 2002

Volume 1 – Lettre 3

### Paracha Vayechev 5763

**Est-il permis de déplacer une marmite sur un feu couvert (voir Lettre 1) ou sur une plaque de Shabbath pour la rapprocher de la source de chaleur?**

Dans *Iggroth Moche*<sup>1</sup> il est dit que si la nourriture est entièrement cuite, et se trouve sur la plaque à un endroit où la température est supérieure à *yad soledeth bo*,<sup>2</sup> il est permis de rapprocher la nourriture de la source de chaleur.

**Si après avoir couvert une marmite, je me rends compte que la nourriture n'était pas entièrement cuite, la nourriture peut-elle être consommée?**

La semaine dernière nous avons vu qu'il est **interdit** de placer un couvercle sur une marmite de nourriture non entièrement cuite. Si cependant, la nourriture était déjà arrivée au niveau de cuisson de *maa'hal Ben Derosai*,<sup>3</sup> quand le couvercle a été remis, la nourriture peut être consommée.<sup>4</sup>

**Par erreur, j'ai pris la marmite de dafina (ou de cholent) en pensant prendre la marmite de soupe, puis-je remettre la dafina (ou le cholent) sur le feu?**

C'est une question très difficile, et il y a différentes opinions sur ce sujet. Le Rav Shlomo Zalman Auerbach Zatsal<sup>5</sup> pense qu'on peut remettre la nourriture.

**Y a t il des règles sur la manière d'enrouler des serviettes autour d'une marmite sur le feu?**

Oui, il y en a (voir Siman 257). En résumé, il est interdit *d'envelopper* (*batmana*) avec des serviettes ou des coussins, une marmite de nourriture qui est sur un feu couvert ou sur une plaque. Si cependant, une part significative de la marmite reste découverte, c'est permis<sup>6</sup>; par exemple, si le dessus de la marmite est découvert et on n'entoure que les côtés,<sup>7</sup> ou si on ne couvre que le dessus. Par conséquent, si on veut réchauffer une 'halla en la plaçant sur une bouilloire de Shabbath, on doit prendre garde de ne pas envelopper entièrement la 'halla dans une serviette.

**Une des conditions pour retourner ('hazara) une marmite sur le feu, pour les ashkénazim, est que cette marmite soit tenue. Or, on ne doit pas se servir de la nourriture d'une marmite qui est sur le feu<sup>8</sup> ; n'étant pas magicien, comment dois-je faire?**

S'il y a 2 personnes, une peut tenir la marmite pendant que l'autre sort la nourriture. Si vous êtes seul, vous pouvez placer la marmite sur le plan de travail tout en la tenant d'une main, sortir la nourriture et la remettre sur la plaque.<sup>9</sup>

[1] *Iggroth Moshe* (Ora'h 'Hayim vol 4, siman 61, voir aussi 74-10). Voir aussi *Chemirath Shabbath Kehil'hata* 1 (bas de la page 111)

[2] Environ 40°-45°C (Voir l'explication dans la lettre 2 de la semaine passée)

[3] Ben Derosai est le nom d'un brigand cité dans la Guemara, qui aurait mangé son repas avant qu'il ne soit entièrement cuit. Il y a une discussion entre Rachi et le Rambam pour savoir si ce niveau de cuisson est au 1/2 ou au 1/3

(4) Basé sur *Michna Beroura Siman* 318:27

(5) *Chemirath Shabbath Kehil'hata* vol 3 (1-20).

(6) *Chemirath Shabbath Kehil'hata* (1-66) bas de la page.

(7) Basé sur *Michna Beroura Siman* 278:2

(8) Le 'Hazon Ich (37:15) cependant, permet de se servir de la nourriture d'une marmite sur le feu, en prenant garde de ne pas mélanger les ingrédients

(9) Le Rama à ce sujet dit dans siman 253-2 "oda bayado" dans sa main (pas dans ses mains)

## Un mot sur la Paracha

Dans le verset (37;24), il est dit : *"la citerne était vide, il n'y avait pas d'eau"*. Rachi explique que bien qu'elle ne contienne pas d'eau, elle contenait des serpents et des scorpions à la place. Le Gaon de Vilna explique que comme la Torah est comparée à de l'eau, quand une personne est privée de Torah elle se remplit d'idées nuisibles et de mauvais penchants. C'est analogue à l'explication du Gaon de Vilna sur le verset des Proverbes qui dit qu'une personne doit s'efforcer dans ses actions quotidiennes de s'élever vers des niveaux supérieures afin de ne pas régresser. Le Gaon explique que si une personne ne s'élève pas continuellement, elle va automatiquement être tirée vers le bas. Imaginez-vous monter sur un escalator descendant, si vous montez moins vite que l'escalator ne descend ou si vous restez sur place ne serait-ce qu'une seconde, vous descendez immédiatement. *Ce monde nous tire vers le bas, et pour rester assez haut spirituellement, il faut constamment tendre vers des niveaux supérieurs.*

## Sujets de réflexion

Si le feu ou la plaque s'éteint, ai-je le droit de porter ma marmite sur la plaque d'un voisin ?

Si ma dafina (ou mon cholent) brûle, que puis-je faire pour la sauver ?

Si de la nourriture a été cuisinée pour un malade, est-il permis à une personne en bonne santé de consommer les restes ?

Réponses la semaine prochaine

## Iggereth Hagra – La lettre du Gaon de Vilna (1<sup>ère</sup> partie)

Il est bien connu que ce monde n'est que néant, que chaque amusement est sans valeur et malheureux est celui qui court après la vanité qui est sans valeur. Et n'enviez pas le riche car *"les richesses sont amassées par leur propriétaire pour son infortune"* (Ecclésiaste 5:12); *"Comme il est sorti de la matrice de sa mère, il retournera nu...il doit partir comme il est venu, et qu'a t il gagné en trimant pour du vent ?"* (ibid 5,15); *"Même s'il devait vivre 2 fois 1000 ans de plus, sans trouver satisfaction, est ce que tout ne va pas au même terme?"* (ibid 6:6) *"Même si un homme vit de nombreuses années, qu'il se réjouisse de chaque instant, mais qu'il se rappelle que les jours sombres seront nombreux. Tout ce qui adviendra est futilité"* (ibid 11:8); *"Et la joie qu'a t elle accomplie?"* (ibid 2:2) Demain tu pleureras pour avoir ri aujourd'hui.

### **En mémoire de Ra'hmouna-Bra'ha bath Mazal Rosin**

Vous pouvez recevoir et diffuser cette lettre en contactant:

Association Déborah-Guitel, 4,rue des Archives 94000 – CRETEIL 01.43.99.03.07  
e-mail: [deborah-guitel@club-internet.fr](mailto:deborah-guitel@club-internet.fr), ou [www.deborah-guitel.com](http://www.deborah-guitel.com) (site en construction),

Vous pouvez **dédicacer** une de nos lettres à la **mémoire** d'un de vos proches

**Note:** Le but de ces publications est de clarifier les sujets traités et non pas de rendre des décisions halakhiques. Nous attirons l'attention de chacun sur les questions pratiques importantes que peuvent soulever ces sujets. On devra consulter une autorité compétente pour recevoir une décision appropriée.

**Important :** Ne pas transporter Shabbath et ne pas jeter mais déposer dans une Gueniza